



Správní rada

# OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 1/2011

CT/CA-064/2011CS

## OBSAH

- I. ÚVOD
  - II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED
  - III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROK 2011
  - IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROK 2011
- PŘÍLOHA 1 PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

PŘIJATÝ SPRÁVNÍ RADOU DNE 13. ŘÍJNA 2011

## I. ÚVOD

Překladatelské středisko tento opravný rozpočet č. 1/2011 vypracovalo v souladu s článkem 28 finančního nařízení střediska ze dne 25. března 2009, a to z níže uvedených důvodů.

Objem překladů byl za prvních šest měsíců nižší, než se předpokládalo podle odhadů zákazníků z října 2010, které sloužily k přípravě původního rozpočtu. Překladatelské středisko požádalo své zákazníky, aby potvrdili odhad objemu zadávaných překladů, přičemž tyto nové odhady z července 2011 potvrdily výrazný pokles objemu překladů a v přímém důsledku i příjmů střediska, a sice o více než 16 %, což představuje 6,7 milionů EUR. Překladatelské středisko proto odpovídajícím způsobem upravilo svůj rozpočet.

Překladatelské středisko mimoto dne 14. června 2011 formou konzultace<sup>1</sup> navrhlo správní radě, aby použila přebytek z roku 2010 (9,2 milionů EUR) k vytvoření dvou mimořádných rezerv, jedné k vytvoření výkonného nástroje pro správu žádostí o překlad (program e-CdT) (4,3 milionů EUR) a druhé k vytvoření rezervy, která umožní stabilizovat ceny v letech 2012 a 2013 (4,9 milionů EUR).

Opravný rozpočet počítá s vytvořením těchto dvou rezerv. Výše rezervy určené ke stabilizaci cen je však nižší, než bylo navrženo v rámci uvedené konzultace. Důvodem této změny je skutečnost, že část přebytku ve výši 1,8 milionů EUR musela být použita, aby pokryla snížení příjmů vycházející z revidovaných odhadů zákazníků střediska.

### VÝKAZ PŘÍJMŮ

Do výkazu příjmů byly zaneseny tyto změny:

- a) Aktualizace rozpočtových odhadů zákazníků na základě nejnovějších upřesnění jejich potřeb v oblasti překladu. Z této aktualizace celkově vyplývá snížení o 6 130 300 EUR v hlavě 1 (Platby agentur, úřadů, orgánů a institucí) a mírné snížení o 359 100 EUR v hlavě 3 (Interinstitucionální spolupráce). U velkého množství jednotlivých odhadů zákazníků došlo k výrazným změnám, z nichž nejvýznamnější se týká úřadu OHIM, v jehož případě se jedná o pokles o přibližně 2,2 milionu EUR v oblasti ochranných známek a pokles o přibližně 900 000 EUR v oblasti dokumentů.

Důležitá poznámka:

Některé číselné údaje v rámci revidovaných příjmů od zákazníků jsou vyšší než revidované odhady zákazníků, odpovídají nicméně částkám již fakturovaným střediskem v roce 2011, přičemž zahrnují i příjmy za překlady objednané koncem roku 2010, ale fakturované až v roce 2011.

---

<sup>1</sup> Poznámka GD/CS/cl-057/2011.

- b) Snížení bankovních úroků o 200 000 EUR oproti částce uvedené v původním rozpočtu (hlava 4). Toto snížení je způsobeno poklesem peněžních prostředků na běžných a spořicíh účtech z důvodu úhrady příspěvku na důchodový systém za roky 1998 až 2009 Komisi v roce 2010, a sice ve výši 18,3 milionu EUR.
- c) V souladu s článkem 16 finančního nařízení se do příjmů za rok 2011 začlení částka odpovídající rozpočtovému přebytku z předchozích rozpočtových let, konkrétně 9,2 milionu EUR.
- d) Za účelem dosažení vyrovnaného opravného rozpočtu za rok 2011 začlenilo středisko částku 1,8 milionu EUR do dodatečných příjmů od úřadu OHIM. Výše těchto dodatečných příjmů je v souladu s cenovým sazebníkem, který středisko vypracovalo s ohledem na různé objemy překladů ochranných známek. Objem překladů vedoucí k výpočtu částky 1,8 milionu EUR odpovídá revidovanému objemu překladů, který úřad OHIM předložil v červenci 2011. Konečná výše tohoto dodatku bude tedy vyčíslena až na konci roku na základě skutečných objemů realizovaných v roce 2011.
- e) Vytvoření šesti nových rozpočtových linií s označením „pour mémoire“ (p. m.) nebo částka služeb již fakturovaných koncem června 2011 po podpisu smluv s novými zákazníky.

1045	Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	135 200 EUR
1046	Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER)	6 600 EUR
1047	Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA)	p. m.
1048	Evropský orgán pro bankovníctví (EBA)	3 400 EUR
1049	Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA)	p. m.
1050	Úřad Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC)	p. m.

## VÝKAZ VÝDAJŮ

Překladatelské středisko přezkoumalo hlavy týkající se výdajů v rozpočtu na rok 2011 z důvodů, které byly uvedeny v úvodu, jakož i z důvodu poklesu požadavků na zdroje v hlavě 1 (Zaměstnanci).

- a) Snížení prostředků vyčleněných na výdaje v hlavě 1 (Zaměstnanci) v celkové výši 1 510 000 EUR. Příčinou tohoto snížení je zejména skutečnost, že není obsazeno všech 225 míst z plánu pracovních míst, přičemž navíc připomínáme, že plán pracovních míst byl snížen na 220 pracovních míst v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2012, který schválila správní rada v březnu 2011.
- b) Částka vyčleněná v hlavě 2 (Budovy, zařízení a různé provozní výdaje) byla mírně snížena (o 112 400 EUR) a v rámci této hlavy došlo cestou převodů k několika úpravám.

- c) Snížení prostředků provozních výdajů v hlavě 3 o částku zhruba 1 500 000 EUR z důvodu předpokládaného snížení počtu stran k překladu.
- d) Vytvoření rezervy na mimořádné investice ve výši 4,3 milionů EUR za účelem vybavení střediska programem e-CdT, který představuje zejména výkonný nástroj pro řízení pracovního postupu překladatelské činnosti.
- e) Vytvoření rozpočtové linie v hlavě 10 (Rezervy). Rezerva (rozpočtová linie 10003) je určena k zachování určité stability cen v průběhu následujících dvou let a její výše činí 3,1 milionu EUR.

### PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

V červnu 2011 činil počet zaměstnanců Překladatelského střediska nadále 211, v porovnání s počtem 225 uvedeným v plánu pracovních míst. Náběr zaměstnanců sice probíhá, ale celkový počet pracovních míst nepřekročí hodnotu 220, která je uvedena v plánu pracovních míst v předběžném návrhu rozpočtu na rok 2012.

## II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

Hlava Kapitola	Položka	Konečný rozpočet 2011 (EUR)	Opravný rozpočet	Původní rozpočet 2011 (EUR)
	<b>PŘÍJMY</b>			
1	PLATBY OD AGENTUR A INSTITUCÍ	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	DOTACE KOMISE	p. m.		p. m.
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	400 000	-200 000	600 000
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU	9 231 700	9 231 700	p. m.
6	ÚHRADY	p. m.		p. m.
	<b>CELKEM</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>
	<b>VÝDAJE</b>			
1	ZAMĚSTNANCI	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	REZERVY	7 459 700	7 459 700	p. m.
	<b>CELKEM</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>

### III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
<b>1</b>	<b>PLATBY OD AGENTUR, ÚRADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ</b>			
1 0	PLATBY OD AGENTUR, ÚRADŮ, ORGÁNŮ A INSTITUCÍ			
<b>1 0 0</b>	<b>Platby od agentur, úřadů, orgánů a institucí</b>			
1 0 0 0	Evropská agentura pro životní prostředí (EEA)	400 000	0	400 000
1 0 0 1	Evropská nadace odborného vzdělávání (ETF)	259 500	0	259 500
1 0 0 2	Evropské monitorovací centrum pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA)	756 400	0	756 400
1 0 0 3	Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA)	2 956 100	-529 800	3 485 900
1 0 0 4	Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (EU-OSHA)	730 100	3 500	726 600
1 0 0 5	Úřad pro harmonizaci na vnitřním trhu (OHIM)	4 748 400	-880 200	5 628 600
1 0 0 6	Ochranné známky (OHIM)	14 468 000	-2 185 300	16 653 300
	Uplatnění cenového sazebníku pro ochranné známky podle jejich objemu	1 800 000	1 800 000	p.m.
1 0 0 7	Odrůdový úřad Společenství (CPVO)	120 000	0	120 000
1 0 0 8	Evropský policejní úřad (Europol)	1 104 400	-298 900	1 403 300
1 0 0 9	Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound)	412 000	-238 000	650 000
	<i>Článek 1 0 0 – celkem</i>	27 754 900	-2 328 700	30 083 600
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání (CEDEFOP)	138 100	22 800	115 300
1 0 1 2	Agentura Evropské Unie pro základní práva (FRA)	1 315 900	-32 600	1 348 500
1 0 1 3	Evropská agentura pro obnovu (EAR)	p.m.		p.m.
1 0 1 4	Evropská investiční banka (EIB)	16 700	16 700	p.m.
1 0 1 5	Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA)	450 000	-210 000	660 000
1 0 1 6	Evropská jednotka pro soudní spolupráci (Eurojust)	5 000	0	5 000
1 0 1 7	Evropská agentura pro námořní bezpečnost (EMSA)	204 400	0	204 400
1 0 1 8	Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA)	1 509 800	-690 200	2 200 000
1 0 1 9	Evropská agentura pro železnice (ERA)	530 400	80 400	450 000

### III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1	
10	
<b>100</b>	Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	Pokles počtu stran z 520 415 na 452 126 (- 68 289 stran). Cena 32 EUR/stranu byla stanovena pro minimální objem 520 000 stran. Pro účely přípravy opravného rozpočtu byla pro výpočet použita cena 36 EUR na stranu. Přesná cena za jednotku pro rok 2011 bude stanovena na konci roku za použití tabulky cen pro jednotlivé objemy ochranných známek vypracované střediskem.
	4 EUR na stranu x 452 126 stran - 1 808 504 EUR, zaokrouhloeno na 1 800 000 EUR.
1007	
1008	
1009	Ačkoli zákazník oznámil oproti původnímu odhadu pokles o 335 600 EUR, nová částka odpovídá částce, kterou středisko tomuto zákazníkovi již fakturovalo v první polovině roku 2011.
<b>101</b>	
1010	
1012	Ačkoli zákazník oznámil oproti původnímu odhadu pokles o 914 140 EUR, nová částka odpovídá částce, kterou středisko tomuto zákazníkovi již fakturovalo v první polovině roku 2011.
1013	
1014	Nová částka odpovídá částce, kterou středisko tomuto zákazníkovi již fakturovalo v první polovině roku 2011
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	Nová částka odpovídá částce, kterou středisko tomuto zákazníkovi již fakturovalo v první polovině roku 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
	<i>Článek 1 0 1 – celkem</i>	4 170 300	-812 900	4 983 200
<b>1 0 2</b>				
1 0 2 0	Evropská agentura pro bezpečnost sítí a informací (ENISA)	100 000	0	100 000
1 0 2 1	Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC)	489 100	-174 600	663 700
1 0 2 2	Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie (FRONTEX)	254 200	3 100	251 100
1 0 2 3	Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast (EACEA)	639 000	-350 500	989 500
1 0 2 4	Výkonná agentura pro konkurenceschopnost a inovace (EACI)	30 300	-6 900	37 200
1 0 2 5	Evropská policejní akademie (CEPOL)	10 000	-100 000	110 000
1 0 2 6	Výkonná agentura pro zdraví a spotřebitele (EAHC)	157 700	27 700	130 000
1 0 2 7	Úřad pro dohled nad evropským GNSS (GSA)	20 500	0	20 500
1 0 2 8	Evropská obranná agentura (EDA)	10 000	5 000	5 000
1 0 2 9	Evropská agentura pro chemické látky (ECHA)	3 618 600	-659 100	4 277 700
	<i>Článek 1 0 2 – celkem</i>	5 329 400	-1 255 300	6 584 700
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu (CFCA)	152 000	2 000	150 000
1 0 3 1	Fusion for Energy (F4E)	50 000	0	50 000
1 0 3 2	Satelitní středisko Evropské unie (EUSC)	p.m.	0	p.m.
1 0 3 3	Výkonná agentura pro transevropskou dopravní síť (TEN-T EA)	26 400	-7 800	34 200
1 0 3 4	Evropský inovační a technologický institut (EIT)	58 600	-29 300	87 900
1 0 3 5	Výkonná agentura Evropské rady pro výzkum (ERC)	65 300	20 600	44 700
1 0 3 6	Výkonná agentura pro výzkum (REA)	52 100	31 100	21 000
1 0 3 7	Společný podnik „Clean Sky“ (CSJU)	9 800	9 800	p.m.
1 0 3 8	Evropský institut pro rovnost žen a mužů (EIGE)	419 200	-24 800	444 000
1 0 3 9	Společný podnik SESAR (SJU)	29 800	-5 200	35 000
	<i>Článek 1 0 3 – celkem</i>	863 200	-3 600	866 800
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Evropský inspektor ochrany údajů (EDPS)	913 600	-114 100	1 027 700



Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
<b>102</b>	
1020	
1021	Ačkoli zákazník oznámil oproti původnímu odhadu pokles o 327 480 EUR, nová částka odpovídá částce, kterou středisko tomuto zákazníkovi již fakturovalo v první polovině roku 2011.
1022	Nová částka odpovídá částce, kterou středisko tomuto zákazníkovi již fakturovalo v první polovině roku 2011
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
<b>103</b>	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
<b>104</b>	
1040	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
1 0 4 1	Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro vestavěné počítačové systémy (ARTEMIS)	5 600	5 600	p.m.
1 0 4 2	Společný podnik iniciativy pro inovativní léčiva (IMIJU)	29 100	29 100	p.m.
1 0 4 3	Společný podnik pro palivové články a vodík (FCD JU)	4 400	4 400	p.m.
1 0 4 4	Společný podnik - evropský poradní sbor pro iniciativu v oblasti nanoelektroniky (ENIAC JU)	p.m.	0	
1 0 4 5	Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu (EASO)	135 200	135 200	p.m.
1 0 4 6	Agentura pro spolupráci energetických regulačních orgánů (ACER)	6 600	6 600	
1 0 4 7	Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA)	p.m.	0	
1 0 4 8	Evropský orgán pro bankovníctví (EBA)	3 400	3 400	
1 0 4 9	Evropský orgán pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění (EIOPA)	p.m.	0	
	<i>Článek 1 0 4 – celkem</i>	1 097 900	70 200	1 027 700
<b>1 0 5</b>				
1 0 5 0	Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC)	p.m.	0	
	<i>Článek 1 0 5 – celkem</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITOLA 1 0 — CELKEM	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
	<b>Hlava 1 - celkem</b>	<b>39 215 700</b>	<b>-4 330 300</b>	<b>43 546 000</b>
<b>2</b>	<b>DOTACE OD KOMISE</b>			
2 0	DOTACE OD KOMISE			
<b>2 0 0</b>	<b>Dotace od Komise</b>			
2 0 0 0	Dotace od Komise	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 2 0 0 - celkem</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITOLA 2 0 — CELKEM	p.m.	0	p.m.
	<b>Hlava 2 - celkem</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE</b>			
3 0	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE			
<b>3 0 0</b>	<b>Interinstitucionální spolupráce</b>			
3 0 0 0	Evropská komise - GR pro zaměstnanost	1 200 000	-100 000	1 300 000
3 0 0 1	Účast na činnosti Interinstitucionálního výboru pro překlady a tlumočení (ICTI)	p.m.	0	p.m.
3 0 0 2	Řízení interinstitucionálních projektů	724 400	0	724 400

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1 0 4 1	
1 0 4 2	
1 0 4 3	
1 0 4 4	
1 0 4 5	
1 0 4 6	
1 0 4 7	
1 0 4 8	
1 0 4 9	
<b>1 0 5</b>	
1 0 5 0	
<b>2</b>	
2 0	
<b>2 0 0</b>	Čl. 10 odst. 2 písm. c) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
2 0 0 0	
<b>3</b>	
3 0	
<b>3 0 0</b>	Čl. 10 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2965/94 naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 1645/2003.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
3 0 0 3	Evropský parlament	p.m.	0	p.m.
3 0 0 4	Rada Evropské unie	40 600	-161 500	202 100
3 0 0 5	Evropský účetní dvůr	30 000	-44 400	74 400
3 0 0 6	Výbor regionů Evropské unie	p.m.	0	p.m.
3 0 0 7	Evropský hospodářský a sociální výbor	p.m.	0	p.m.
3 0 0 8	Soudní dvůr Evropské unie	p.m.	0	p.m.
3 0 0 9	Příspěvek na programy Společenství	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 3 0 0 – celkem</i>	1 995 000	-305 900	2 300 900
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Evropská centrální banka	6 700	-53 200	59 900
3 0 1 1	Evropský veřejný ochránce práv	450 000	0	450 000
	<i>Článek 3 0 1 – celkem</i>	456 700	-53 200	509 900
	<b>KAPITOLA 3 0 — CELKEM</b>	<b>2 451 700</b>	<b>-359 100</b>	<b>2 810 800</b>
	<b>Hlava 3 - celkem</b>	<b>2 451 700</b>	<b>-359 100</b>	<b>2 810 800</b>
<b>4</b>	<b>OSTATNÍ PŘÍJMY</b>			
4 0	OSTATNÍ PŘÍJMY			
<b>4 0 0</b>	<b>Bankovní úroky</b>			
4 0 0 0	Bankovní úroky	400 000	-200 000	600 000
	<i>Článek 4 0 0 – celkem</i>	400 000	-200 000	600 000
<b>4 0 1</b>	<b>Různé úhrady</b>			
4 0 1 0	Různé úhrady	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 4 0 1 – celkem</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>KAPITOLA 4 0 — CELKEM</b>	<b>400 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>600 000</b>
	<b>Hlava 4 - celkem</b>	<b>400 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>600 000</b>
<b>5</b>	<b>PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERVNÍCH FONDŮ Z PŘEDCHOZÍCH LET</b>			
5 0	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PŘEVODY Z REZERVNÍCH FONDŮ Z PŘEDCHOZÍCH LET			
<b>5 0 0</b>	<b>Přebytek z předchozího rozpočtového roku</b>			
5 0 0 0	Přebytek z předchozího rozpočtového roku	9 231 700	9 231 700	p.m.

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Příjem vyplývající z účasti střediska na programech Společenství.
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	Tento článek pokrývá úroky, které budou středisku připsány na jeho bankovní účty.
4 0 0 0	
<b>4 0 1</b>	Tento článek pokrývá různé úhrady (soukromé telefonické hovory atd.).
4 0 1 0	
<b>5</b>	
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	Přebytek z předchozího rozpočtového roku. Článek 16 finančního nařízení střediska ze dne 22. prosince 2003.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
	<i>Článek 5 0 0 – celkem</i>	9 231 700	9 231 700	p.m.
5 0 1	<i>Převody z rezervních fondů z předchozích let</i>			
5 0 1 0	Převod z rezervního fondu na mimořádné investice	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 5 0 1 – celkem</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITOLA 5 0 — CELKEM	9 231 700	9 231 700	p.m.
	Hlava 5 - celkem	9 231 700	9 231 700	p.m.
	<b>CELKOVÝ SOUČET</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
5 0 1	
5 0 1 0	

## IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
<b>1</b>	<b>ZAMĚSTNANCI</b>			
11	<b>ZAMĚSTNANCI V ČINNÉ SLUŽBĚ</b>			
<b>110</b>	<b>Zaměstnanci v činné službě</b>			
1100	Základní platy	14 544 400	-720 000	15 264 400
1101	Rodinné přídavky	1 538 400	-380 000	1 918 400
1102	Příspěvky za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí	2 348 700	-230 000	2 578 700
1103	Asistenční příspěvky	38 700	0	38 700
	<i>Článek 110 - celkem</i>	18 470 200	-1 330 000	19 800 200
<b>111</b>	<b>Pomocní zaměstnanci a místní zaměstnanci</b>			
1110	Pomocní zaměstnanci	p.m.	0	p.m.
1111	Pomocní tlumočníci	p.m.	0	p.m.
1112	Místní zaměstnanci	p.m.	0	p.m.
1113	Stážisté	22 300	0	22 300



#### IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2011

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1	
11	
110	Ke konci července bylo obsazeno 211 pracovních míst, původní rozpočet byl proto upraven na realistický odhad počtu zaměstnanců pro rok 2011.
1100	Služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména články 62 a 66 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí základních platů úředníků a dočasných zaměstnanců. Plán pracovních míst na rok 2011: 225 pracovních míst. Zrušení položky ve výši 600 000 EUR a převod částky 120 000 EUR do bodu 1175.
1101	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 62, 67 a 68 a oddíl I přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků na domácnost, příspěvků na vyživované děti a příspěvků na vzdělání vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům.
1102	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 62 a 69 a článek 4 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí vyplácených úředníkům a dočasným zaměstnancům.
1103	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména čl. 18 odst. 1 přílohy XIII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí asistenčního příspěvku vypláceného úředníkům a dočasným zaměstnancům kategorie AST, kteří pracují jako stenotypisté, písaři, obsluha dálnopisu, sazeči, řídicí sekretářky nebo vedoucí sekretářky a kteří na tento příspěvek měli nárok v měsíci před 1. květnem 2004. Počet osob oprávněných pobírat tento příspěvek v roce 2011 je stejný jako v roce 2010 a uplatnění navýšení platů je stejné jako v bodě 1100.
111	
1110	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 3 a hlava III tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí platů (včetně přesčasů) pomocných zaměstnanců a příspěvků zaměstnavatele na jejich sociální zabezpečení.
1111	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 3 a hlava III tohoto předpisu. Tato položka bude využita pouze tehdy, pokud Generální ředitelství pro tlumočení (dříve „SCIC“) nebude moci překladatelskému středisku poskytnout požadované lidské zdroje, zejména při příležitosti zasedání správní rady.
1112	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 4 a hlava V tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí platů (včetně přesčasů) místních zaměstnanců a příspěvků zaměstnavatele na jejich sociální zabezpečení.
1113	Tato položka je určena k pokrytí výdajů týkajících se stážistů, např. prostřednictvím rozvíjení vztahů s univerzitami. 25 % základního platu pro AD5/1 * 5 stážistů na období čtyř měsíců.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
1115	Smluvní zaměstnanci	820 000	-200 000	1 020 000
	<i>Článek 111 - celkem</i>	842 300	-200 000	1 042 300
<b>112</b>	<b><i>Odborné vzdělávání zaměstnanců</i></b>			
1120	Odborné vzdělávání zaměstnanců	210 000	-20 000	230 000
	<i>Článek 112 - celkem</i>	210 000	-20 000	230 000
<b>113</b>	<b><i>Příspěvky zaměstnavatele na sociální zabezpečení</i></b>			
1130	Pojištění pro případ nemoci	519 000	0	519 000
1131	Pojištění pro případ nemoci z povolání nebo úrazu	117 600	0	117 600
1132	Pojištění pro případ ztráty zaměstnání	163 500	0	163 500
1133	Vznik nebo zachování nároků na důchod	p.m.	0	p.m.
1134	Příspěvek na program důchodového zabezpečení Společenství	3 449 800	0	3 449 800
	<i>Článek 113 - celkem</i>	4 249 900	0	4 249 900
<b>114</b>	<b><i>Různé příspěvky</i></b>			
1140	Příspěvky při narození dítěte a v případě úmrtí	2 000	0	2 000

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1115	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 3a a hlava IV tohoto předpisu. Původní rozpočet byl snížen, aby došlo k úpravě odpovídající stávajícímu odhadu potřeb do konce roku 2011.
<b>112</b>	
1120	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 24a tohoto předpisu. Snížení prostředků v rámci opravného rozpočtu na rok 2011 je důsledkem záměru omezit výdaje.
<b>113</b>	
1130	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 72 tohoto předpisu. Právní předpisy týkající se pojištění pro případ nemoci úředníků Evropských společenství. Tato položka je určena k pokrytí příspěvku zaměstnavatele (3,4 % základního platu). Příspěvek zaměstnanců činí 1,7 % základního platu.
1131	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 73 a článek 15 přílohy VIII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků zaměstnavatele na pojištění pro případ nemoci z povolání nebo úrazu (0,77 % základního platu). K takto vypočteným prostředkům se přidávají další 2 % (což zvýší celkové procento na 0,7854 %), a to za účelem pokrytí dalších výdajů, které nejsou kryty pojištěním (článek 73 služebního řádu).
1132	Pracovní řád ostatních pracovníků Evropských společenství, zejména článek 28a tohoto předpisu. Tato položka je určena k pojištění dočasných zaměstnanců proti ztrátě zaměstnání. Použitá sazba: 1,62 % základního platu.
1133	Pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména článek 42 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí plateb prováděných střediskem ve prospěch úředníků a dočasných zaměstnanců za účelem zajištění vzniku nebo zachování nároků na důchod v zemi jejich původu.
1134	Tato položka je určena k pokrytí plateb prováděných střediskem v rámci příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství. Příspěvek zaměstnavatele činí 22,6 % základního platu, příspěvek hrazený zaměstnanci 11,3 %.
<b>114</b>	
1140	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 70, 74 a 75 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí: — prostředků na příspěvky při narození dítěte pro 10 dětí zaměstnanců střediska, v jejichž zemích původu neexistují právní ustanovení pro tento typ příspěvku, — v případě úmrtí úředníka k výplatě plné mzdy zemřelého do konce třetího měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo k úmrtí, a nákladů spojených s přepravou jeho ostatků do místa původu. V případě úmrtí budou příslušné prostředky převedeny z bodu 1 1 0 0.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
1141	Roční cestovní výdaje	285 800	0	285 800
1143	Paušální služební příspěvky	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 114 - celkem</i>	287 800	0	287 800
<b>115</b>	<b><i>Přesčasy</i></b>			
1150	Přesčasy	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 115 - celkem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>117</b>	<b><i>Doplňkové služby</i></b>			
1171	Externí tlumočníci a konferenční technici	p.m.	0	p.m.
1175	Zaměstnanci poskytnutí agenturou	440 000	120 000	320 000
	<i>Článek 117 - celkem</i>	440 000	120 000	320 000
<b>118</b>	<b><i>Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru a s přeložením zaměstnanců</i></b>			
1180	Různé výdaje v souvislosti s nástupem zaměstnanců do pracovního poměru	104 100	0	104 100

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1141	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 8 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí paušálních cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců, jejich manželů/manželek a vyživovaných osob z místa výkonu zaměstnání do místa původu. Tyto prostředky nejsou potřebné v takové výši, jako tomu bylo v opravném rozpočtu na rok 2010, proto byla tato částka v roce 2011 snížena.
1143	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 14 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí paušálních služebních příspěvků pro úředníky a dočasné zaměstnance, kterým v souvislosti s plněním služebních povinností pravidelně vznikají výdaje na reprezentaci.
<b>115</b>	
1150	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 56 a přílohy VI tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí paušálních nebo hodinových sazeb za přesčasy odpracované úředníky a dočasnými zaměstnanci kategorie AST, jakož i místními zaměstnanci, u nichž nebylo možné přesčasy kompenzovat náhradním volnem v souladu se stanovenými předpisy.
<b>117</b>	
1171	Pokrytí plateb pro externí tlumočníky objednané střediskem pro mimořádné konference, pro které nemůže tlumočení zajistit Komise. Kromě mezd tato položka zahrnuje také příspěvek na program životního pojištění a pojištění pro případ nemoci, jakož i pojištění pro případ úrazu či úmrtí a refundaci cestovních nákladů a výplatu paušálních cestovních náhrad pro externí tlumočníky, jejichž sídlo podnikání se nenachází v místě výkonu zaměstnání.
1175	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na zaměstnance poskytnuté agenturou. Prostředky na krytí závazků byly vyčerpány již koncem června 2011 a vzhledem k nepředvídaným nemocenským a rodičovským dovoleným vznikla naléhavá potřeba dalších prostředků pro druhou polovinu roku 2011. Převod částky 120 000 EUR z bodu 1100 na pokrytí dodatečných potřeb: 6 AST1 na dobu 4 měsíců, 1 AST3 na dobu 4 měsíců 1 AST3 na dobu 2,5 měsíce.
<b>118</b>	
1180	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 27–31 a článek 33 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí výdajů vynaložených v souvislosti s přijímáním nových zaměstnanců. Pro rok 2011: odhady pro 6 výběrových řízení: zveřejnění, cestovní náklady a náhrady pro 15 uchazečů pro každé výběrové řízení a lékařské prohlídky, včetně rentgenů. Nárůst prostředků v roce 2011 je důsledkem skutečnosti, že středisko zve v rámci jednotlivých výběrových řízení na pohovory větší počet uchazečů.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
1181	Cestovní výdaje	18 100	0	18 100
1182	Příspěvky na zařízení, znovuusídlení a přestěhování	75 300	-20 000	95 300
1183	Výdaje na stěhování	40 600	0	40 600
1184	Dočasné denní příspěvky	140 000	-60 000	200 000
	<i>Článek 118 - celkem</i>	378 100	-80 000	458 100
<b>119</b>	<b><i>Úpravy platů a dodatky k odměnám</i></b>			
1190	Úpravy platů	600	0	600
	<i>Článek 119 - celkem</i>	600	0	600
	<b>KAPITOLA 11 - CELKEM</b>	<b>24 878 900</b>	<b>-1 510 000</b>	<b>26 388 900</b>
13	<b>SLUŽEBNÍ A PRACOVNÍ CESTY</b>			
<b>130</b>	<b><i>Služební a pracovní cesty</i></b>			
1300	Výdaje na služební cesty, pracovní cesty a jiné vedlejší výdaje	90 000		90 000
	<i>Článek 130 - celkem</i>	90 000	0	90 000
<b>131</b>	<b><i>Služební a pracovní cesty související se školeními</i></b>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1181	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 20 a 71 tohoto předpisu a článek 7 přílohy VII tohoto předpisu.</p> <p>Tato položka je určena k pokrytí cestovních výdajů úředníků a dočasných zaměstnanců (včetně rodinných příslušníků) v souvislosti s nástupem do pracovního poměru nebo s jeho ukončením.</p> <p>Odhad této částky vychází ze skutečných průměrných výdajů v roce 2009 na jednoho zaměstnance vynásobených realistickým odhadem fluktuace statutárních zaměstnanců pro rok 2011.</p>
1182	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 5 a 6 přílohy VII tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí příspěvků na zařízení úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru nebo při jeho definitivním ukončení. Snížení objemu prostředků v rámci opravného rozpočtu na rok 2011 je důsledkem nižšího počtu zaměstnanců přijatých v roce 2011, než se původně předpokládalo.</p>
1183	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 20 a 71 tohoto předpisu a článek 9 přílohy VII tohoto předpisu.</p> <p>Tato položka je určena k pokrytí nákladů na stěhování úředníků a dočasných zaměstnanců, kteří jsou nuceni změnit bydliště a usídlit se na jiném místě při nástupu do pracovního poměru, přeložení na jiné pracoviště nebo při definitivním ukončení pracovního poměru.</p> <p>Výpočet = průměrné výdaje na stěhování v roce 2009 * 9 stěhování v roce 2011 * 10% nárůst cen. Přestože se předpokládá, že v roce 2011 bude přijato méně nových zaměstnanců, výše prostředků pro výdaje na stěhování zůstává stejná, protože se již očekává několik nákladných stěhování.</p>
1184	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 20 a 71 tohoto předpisu a článek 10 přílohy VII tohoto předpisu.</p> <p>Tato položka je určena k pokrytí denních příspěvků náležejících úředníkům a dočasným zaměstnancům, kteří prokáží, že byli nuceni změnit místo svého bydliště při nástupu do pracovního poměru (včetně přeložení).</p> <p>Snížení objemu prostředků v porovnání s původním rozpočtem na rok 2011 je důsledkem nižšího počtu zaměstnanců, než se původně předpokládalo.</p>
<b>119</b>	
1190	<p>Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména články 64 a 65 tohoto předpisu. Tato položka je určena k pokrytí nákladů vzniklých použitím koeficientů pro úpravu platů úředníků a dočasných zaměstnanců, jakož i nákladů spojených s přesčasy.</p>
13	
<b>130</b>	
1300	<p>Tato položka je určena k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků na služební cesty a vedlejších nebo mimořádných výdajů souvisejících se služebními cestami statutárních zaměstnanců střediska v souladu se služebním řádem úředníků Evropských společenství.</p>
<b>131</b>	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
1310	Výdaje na služební cesty související se školeními	40 000	0	40 000
	Článek 131 - celkem	40 000	0	40 000
	KAPITOLA 13 - CELKEM	130 000	0	130 000
14	<b>SOCIÁLNÍ A ZDRAVOTNICKÁ INFRASTRUKTURA</b>			
<b>140</b>	<b>Sociální a zdravotnická infrastruktura</b>			
1400	Restaurace a jídelny	39 000	0	39 000
	Článek 140 - celkem	39 000	0	39 000
<b>141</b>	<b>Lékařská služba</b>			
1410	Lékařská služba	30 000	0	30 000
	Článek 141 - celkem	30 000	0	30 000
<b>142</b>	<b>Ostatní výdaje</b>			
1420	Ostatní výdaje	200 500	0	200 500
1421	Společenské styky	24 000	0	24 000
	Článek 142 - celkem	224 500	0	224 500
	KAPITOLA 14 - CELKEM	293 500	0	293 500
15	<b>MOBILITA</b>			
<b>152</b>	<b>Mobilita</b>			
1520	Výměny zaměstnanců	p.m.	0	p.m.
1521	Úředníci střediska dočasně vyslaní do orgánů státní správy, mezinárodních organizací nebo institucí či zařízení veřejného sektoru	p.m.	0	p.m.
	Článek 152 - celkem	p.m.	0	p.m.
	KAPITOLA 15 - CELKEM	p.m.	0	p.m.
16	<b>SOCIÁLNÍ SLUŽBY</b>			
<b>160</b>	<b>Sociální péče</b>			



Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1310	Tato položka, která byla vytvořena v roce 2010, je určena k pokrytí výdajů na služební cesty v rámci školení, která se nekonají v Lucemburku. Kvůli snížení nákladů bude v roce 2011 množství služebních cest mimo Lucemburk omezeno.
14	
<b>140</b>	
1400	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na provozování restaurací a jídelen, zejména nákladů souvisejících se smlouvami na údržbu zařízení, dodání zařízení atd. Výpočet vychází z nákladů v roce 2009 vynásobených předpokládanými navýšeními v letech 2010 a 2011. Snížení prostředků v roce 2011 je důsledkem opatření na snížení nákladů a skutečnosti, že opravný rozpočet na rok 2010 zahrnuje pouze jednorázové výdaje.
<b>141</b>	
1410	Služební řád úředníků Evropských společenství, zejména článek 59 tohoto předpisu a článek 8 přílohy II tohoto předpisu.
<b>142</b>	
1420	Příspěvky na Výbor pro sociální činnost. Prognóza vychází z odhadu Úřadu Komise pro infrastrukturu a logistiku v Lucemburku pro rok 2010.
1421	Tato položka je určena k podpoře a finančnímu zajištění veškerých iniciativ, jejichž cílem je rozvíjet společenské styky mezi zaměstnanci z různých zemí, k pokrytí ostatních výdajů a příspěvků ve prospěch zaměstnanců a rovněž nákladů spojených s pořádáním akcí pro zaměstnance.
15	
<b>152</b>	
1520	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do národních nebo mezinárodních institucí.
1521	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících s dočasným vysláním či přidělením úředníků nebo dočasných zaměstnanců překladatelského střediska do národních nebo mezinárodních institucí.
16	
<b>160</b>	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
1600	Zvláštní pomoc	p.m.	0	p.m.
	Článek 160 - celkem	p.m.	0	p.m.
<b>162</b>	<b>Ostatní výdaje</b>			
1620	Ostatní výdaje	p.m.	0	p.m.
	Článek 162 - celkem	p.m.	0	p.m.
<b>163</b>	<b>Středisko péče o děti předškolního věku</b>			
1630	Středisko péče o děti předškolního věku	122 700	0	122 700
	Článek 163 - celkem	122 700	0	122 700
<b>164</b>	<b>Doplňková pomoc zdravotně postiženým</b>			
1640	Doplňková pomoc zdravotně postiženým	4 000	0	4 000
	Článek 164 - celkem	4 000	0	4 000
	KAPITOLA 16 - CELKEM	126 700	0	126 700
17	<b>POHOŠTĚNÍ A REPREZENTACE</b>			
<b>170</b>	<b>Pohoštění a reprezentace</b>			
1700	Výdaje na reprezentaci a pohoštění	3 000	0	3 000
	Článek 170 - celkem	3 000	0	3 000
	KAPITOLA 17 - CELKEM	3 000	0	3 000
19	<b>DŮCHODY</b>			
<b>190</b>	<b>Důchody</b>			
1900	Důchody a odchodné	p.m.	0	p.m.
	Článek 190 - celkem	p.m.	0	p.m.
	KAPITOLA 19 - CELKEM	p.m.	0	p.m.
	<b>Hlava 1 — celkem</b>	<b>25 432 100</b>	<b>-1 510 000</b>	<b>26 942 100</b>
<b>2</b>	<b>BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE</b>			
20	<b>INVESTICE DO NEMOVITOSTÍ, PRONÁJEM BUDOV A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY</b>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1600	Tato položka je určena k pokrytí peněžité pomoci, která může být poskytnuta zaměstnanci, bývalému zaměstnanci nebo pozůstalým po zemřelém zaměstnanci, kteří se nacházejí v obtížné situaci.
<b>162</b>	
1620	Tato položka je určena k pokrytí podpory rodinám, nově příchozím zaměstnancům, na právní pomoc, granty pro dětské organizace a pro sekretariát sdružení rodičů.
<b>163</b>	
1630	Tato položka je určena k pokrytí finanční účasti střediska na péči o děti zaměstnanců střediska v jeslích, které nejsou spravovány Komisí. Prognóza pro rok 2011 předložená Evropským parlamentem.
<b>164</b>	
1640	Tato položka umožňuje provést platby zdravotně postiženým zaměstnancům v činné službě, manželům/manželkám a vyživovaným dětem v situaci, kdy byly vyčerpány nároky pocházející z národního zabezpečení. Tyto platby mohou pokrývat výdaje (kromě výdajů na lékařskou péči), které jsou uznány jako potřebné, byly vynaloženy v důsledku zdravotního postižení a jsou doloženy příslušnou dokumentací.
17	
<b>170</b>	
1700	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na pohoštění a reprezentaci a na nejrůznější recepce.
19	
<b>190</b>	
1900	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na důchody a odchodné.
<b>2</b>	
20	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
<b>200</b>	<b>Investice do nemovitostí, pronájem budov a související náklady</b>			
2000	Pronájem budov a související náklady	1 202 100	-6 000	1 208 100
	Článek 200 - celkem	1 202 100	-6 000	1 208 100
<b>201</b>	<b>Pojištění</b>			
2010	Pojištění	10 500	0	10 500
	Článek 201 - celkem	10 500	0	10 500
<b>202</b>	<b>Voda, plyn, elektřina a topení</b>			
2020	Voda, plyn, elektřina a topení	40 000	-3 900	43 900
	Článek 202 - celkem	40 000	-3 900	43 900
<b>203</b>	<b>Úklid a údržba</b>			
2030	Úklid a údržba	181 400	0	181 400
	Článek 203 - celkem	181 400	0	181 400
<b>204</b>	<b>Zařízení prostor</b>			
2040	Zařízení prostor	26 000	6 000	20 000
	Článek 204 - celkem	26 000	6 000	20 000
<b>205</b>	<b>Zabezpečení a ostraha budov</b>			
2050	Zabezpečení a ostraha budov	75 000	6 000	69 000
	Článek 205 - celkem	75 000	6 000	69 000
<b>206</b>	<b>Nabytí nemovitostí</b>			
2060	Nabytí nemovitostí	p.m.	0	p.m.
	Článek 206 - celkem	p.m.	0	p.m.
<b>208</b>	<b>Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí</b>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
200	
2000	Tato položka je určena k pokrytí nájemného za budovy nebo jejich části a za parkoviště používané překladatelským střediskem. Převod prostředků do bodu 2050.
201	
2010	Tato položka je určena k pokrytí plateb pojistného za budovy nebo jejich části používané střediskem. Snížení objemu prostředků v roce 2011 je důsledkem změny klasifikace pojištěných objektů. V roce 2009 byly výdaje týkající se budovy T zaznamenány v bodě 2 0 0 0.
202	
2020	Tato položka je určena k pokrytí běžných výdajů.
203	
2030	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na úklid (pravidelný úklid, nákupy prostředků na úklid, mytí, praní, chemické čištění atd.), nákladů na údržbu technického vybavení a zařízení (výtahy, vytápění, klimatizace atd.) a výloh spojených s odvozem odpadů. V roce 2009 byly výdaje týkající se budovy T zaznamenány v bodě 2 0 0 0.
204	
2040	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na vybavení interiérů a na opravy budov. Mírné zvýšení objemu prostředků je důsledkem nepředvídaných prací týkajících se přístupu pro zdravotně postižené osoby.
205	
2050	Tato položka je určena k pokrytí různých výdajů na zabezpečení budov, zejména v souvislosti se smlouvami o ostraze budov, na nájem a obměnu náplně hasicích přístrojů, nákup a údržbu protipožárního zařízení, obměnu vybavení zaměstnanců, kteří jsou dobrovolnými hasiči, jakož i nákladů na provádění předepsaných kontrol. Převod z bodu 2000.
206	
2060	Tato položka je určena k pokrytí případné koupě budovy sloužící jako sídlo střediska.
208	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
2080	Předběžné výdaje na nabytí nebo výstavbu nemovitostí	12 000	0	12 000
	<i>Článek 208 - celkem</i>	12 000	0	12 000
<b>209</b>	<b>Ostatní výdaje</b>			
2090	Ostatní výdaje	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 209 - celkem</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>KAPITOLA 20 - CELKEM</b>	<b>1 547 000</b>	<b>2 100</b>	<b>1 544 900</b>
21	<b>ZPRACOVÁNÍ DAT</b>			
<b>210</b>	<b>Informační technologie</b>			
2100	Nákup počítačového hardwaru a softwaru, práce na něm a jeho obsluha a údržba	1 130 000	-185 000	1 315 000
	<i>Článek 210 - celkem</i>	1 130 000	-185 000	1 315 000
<b>212</b>				
2120	Externí služby týkající se využívání, zavádění, vývoje a údržby softwaru a systémů	1 210 000	100 000	1 110 000
	<i>Článek 212 - celkem</i>	1 210 000	100 000	1 110 000
	<b>KAPITOLA 21 - CELKEM</b>	<b>2 340 000</b>	<b>-85 000</b>	<b>2 425 000</b>
22	<b>MOVITÝ MAJETEK A SOUVISEJÍCÍ NÁKLADY</b>			
<b>220</b>	<b>Technické vybavení a elektronické kancelářské zařízení</b>			
2200	Pořizování nového nábytku	10 000	0	10 000
2201	Obnova	p.m.	0	p.m.
2202	Pronájem	1 000	0	1 000
2203	Údržba, používání a opravy	3 000	0	3 000
2204	Kancelářské vybavení	5 000	0	5 000
	<i>Článek 220 - celkem</i>	19 000	0	19 000
<b>221</b>	<b>Nábytek</b>			
2210	Pořizování nového nábytku	12 000	-8 000	20 000
2211	Obnova	5 000	0	5 000

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2080	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na odborné posudky v oblasti nemovitostí: 2 týdny konzultací, poplatky za konzultace stanovené v rámcové smlouvě, na podporu projektu renovace budovy NHE.
<b>209</b>	
2090	Tato položka je určena k pokrytí ostatních běžných výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka. Jedná se například o poplatky správní povahy za jiné než veřejné služby (voda, plyn, elektřina), poplatky za údržbu, obecní daně a pomocné výdaje.
21	
<b>210</b>	
2100	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup nebo pronájem počítačového vybavení, vývoj softwaru, údržbu softwaru nebo softwarových balíčků a různého spotřebního zboží souvisejícího s počítači atd. Převod částky 100 000 EUR do bodu 2120 a snížení o 85 000 EUR v důsledku zrušení předpokládaných výdajů (2 servery a hosting ABAC).
<b>212</b>	
2120	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na externí provozní personál (operátory správce systémů, systémové inženýry atd.). Převod z bodu 2100.
22	
<b>220</b>	
2200	Tato položka je určena k pokrytí pořízení nového vybavení a zařízení (kopírek, faxů, skenerů atd.) pro uchovávání dokumentů, archivaci a zpracování pošty.
2201	Nákup vybavení a zařízení v rámci této položky je podmíněn vyřazením (podle stanovených postupů) vybavení a zařízení, které má nahradit.
2202	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na pronájem faxů, kopírek a různého technického vybavení.
2203	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na údržbu a opravy vybavení a zařízení.
2204	Tato položka je určena k pokrytí nepředvídaných výdajů v souvislosti s automatizací kancelářských prací.
<b>221</b>	
2210	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup nábytku. Snížení objemu prostředků v rámci opravného rozpočtu na rok 2011 v důsledku opatření na omezení výdajů.
2211	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na obnovu nábytku na základě ergonomického posouzení.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
2212	Údržba, používání a opravy	2 000	0	2 000
	<i>Článek 221 - celkem</i>	19 000	-8 000	27 000
<b>223</b>	<b>Vozidla</b>			
2230	Pořizování nových vozidel	p.m.	0	p.m.
2232	Pronájem vozidel	26 400	0	26 400
2233	Údržba, používání a opravy vozidel	9 300	3 000	6 300
	<i>Článek 223 - celkem</i>	35 700	3 000	32 700
<b>225</b>	<b>Výdaje na dokumentaci a knihovnu</b>			
2250	Knihovní fondy, nákup knih	10 000	-2 000	12 000
2251	Speciální zařízení knihovny, dokumentační a reprografická zařízení	p.m.	0	p.m.
2252	Předplatné novin a časopisů	9 000	0	9 000
2253	Slovníky pro překladatele	2 500	-2 500	5 000
2254	Vazba a údržba knih	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 225 - celkem</i>	21 500	-4 500	26 000
	<b>KAPITOLA 22 - CELKEM</b>	<b>95 200</b>	<b>-9 500</b>	<b>104 700</b>
23	<b>BĚŽNÉ SPRÁVNÍ VÝDAJE</b>			
<b>230</b>	<b>Kancelářské potřeby</b>			
2300	Kancelářské potřeby	30 000	-5 000	35 000
	<i>Článek 230 - celkem</i>	30 000	-5 000	35 000
<b>232</b>	<b>Finanční výdaje</b>			
2320	Bankovní poplatky	5 500	0	5 500
2321	Kurzové ztráty	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 232 - celkem</i>	5 500	0	5 500
<b>233</b>	<b>Výdaje na právní služby</b>			
2330	Výdaje na právní služby	5 000	-5 000	10 000
	<i>Článek 233 - celkem</i>	5 000	-5 000	10 000



Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2212	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na údržbu a opravy nábytku.
<b>223</b>	
2230	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na nákup služebního vozidla pro potřeby střediska.
2232	Tato položka je určena k pokrytí dlouhodobého pronájmu služebního vozidla a nákladů na příležitostný pronájem vozidel k uspokojení nepředvídaných potřeb.
2233	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na údržbu a provoz vozidel a rovněž výloh spojených s využíváním veřejné dopravy. Převod z bodu 2359.
<b>225</b>	
2250	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup knih, dokumentů a dalších publikací. Zrušení z důvodu nižších potřeb, než se původně předpokládalo
2251	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na pořízení speciálního vybavení pro knihovnu.
2252	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na předplatné novin a časopisů pro potřeby střediska.
2253	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na nákup slovníků. Zrušení z důvodu nižších potřeb, než se původně předpokládalo.
2254	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na vazbu a další práce nutné k údržbě knih a časopisů.
23	
<b>230</b>	
2300	Tato položka je určena k nákupu papíru a kancelářských potřeb. Zrušení z důvodu nižších potřeb, než se původně předpokládalo.
<b>232</b>	
2320	Tato položka je určena k pokrytí bankovních poplatků a nákladů na připojení do telekomunikační sítě bank.
2321	Tato položka je určena k pokrytí kurzových ztrát vzniklých středisku při správě rozpočtu za předpokladu, že tyto ztráty nemohou být kompenzovány kurzovými zisky.
<b>233</b>	
2330	Tato položka je určena k pokrytí předběžných výdajů na právní služby a služeb právních zástupců či jiných odborníků. Zrušení z důvodu nižších potřeb, než se původně předpokládalo.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
<b>234</b>	<b>Náhrady škod</b>			
2340	Náhrady škod	p.m.	0	p.m.
	<i>Článek 234 - celkem</i>	p.m.	0	p.m.
<b>235</b>	<b>Ostatní provozní výdaje</b>			
2350	Různá pojištění	10 000	0	10 000
2352	Různé výdaje na interní schůze	1 500	0	1 500
2353	Interní stěhování zaměstnanců	10 000	-2 000	12 000
2359	Ostatní výdaje	900	-3 000	3 900
	<i>Článek 235 - celkem</i>	22 400	-5 000	27 400
<b>239</b>	<b>Interinstitucionální služby</b>			
2390	Překladačské služby poskytované Komisí	p.m.	0	p.m.
2391	Tlumočení	p.m.	0	p.m.
2392	Administrativní pomoc ze strany Komise	140 200	0	140 200
2393	Publikace	27 000	-8 000	35 000
2394	Šíření informací	5 000	0	5 000
	<i>Článek 239 - celkem</i>	172 200	-8 000	180 200
	<b>KAPITOLA 23 - CELKEM</b>	<b>235 100</b>	<b>-23 000</b>	<b>258 100</b>
<b>24</b>	<b>POŠTOVNÉ A TELEKOMUNIKAČNÍ POPLATKY</b>			
<b>240</b>	<b>Poštovné</b>			
2400	Poštovné a doručné	49 300	0	49 300
	<i>Článek 240 - celkem</i>	49 300	0	49 300
<b>241</b>	<b>Telekomunikační poplatky</b>			
2410	Předplatné telefonu, telegrafu, telexu, rozhlasu a televize a poplatky za tyto služby	285 000	0	285 000
	<i>Článek 241 - celkem</i>	285 000	0	285 000

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
<b>234</b>	
2340	Tato položka je určena k pokrytí škod a nákladů vzniklých řešením nároků vznesených proti středisku (občanskoprávní odpovědnost).
<b>235</b>	
2350	Tato položka je určena k pokrytí komplexního pojištění, pojištění odpovědnosti za škody, pojištění proti krádeži a pojištění odpovědnosti účetních a správců zálohových účtů.
2352	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících s pořádáním interních schůzí.
2353	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na stěhování v rámci budov. Zrušení z důvodu nižších potřeb, než se původně předpokládalo.
2359	Tato položka je určena k pokrytí ostatních provozních výdajů, pro které není vyčleněna samostatná položka. Převod do bodu 2233.
<b>239</b>	
2390	Tato položka je určena k pokrytí překladatelských služeb, včetně přepisování, poskytovaných Komisí překladatelskému středisku.
2391	Tato položka je určena k pokrytí tlumočnických služeb, které jsou středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů Společenství. V roce 2009 byly výdaje na tlumočnické služby v průběhu zasedání správní rady zaznamenány v tomto bodě.
2392	Článek 12 nařízení (ES) č. 2965/94 o zřízení překladatelského střediska. Tato položka je určena k pokrytí administrativní pomoci poskytované Komisí středisku.
2393	Tato položka je určena především k pokrytí výdajů na zveřejnění rozpočtu střediska a na ostatní komunikační a propagační činnost. Převod do bodu 2700.
2394	Tato položka je určena k pokrytí veškerých výdajů souvisejících s „šířením informací“, zejména nákladů spojených s propagační a marketingem (katalogy, brožury, reklama, průzkumy trhu apod.) a rovněž nákladů spojených s poskytováním informací a poradenství veřejnosti a zákazníkům.
24	
<b>240</b>	
2400	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na poštovné a doručné, včetně poplatků za odeslání poštovních balíků. Nárůst prostředků je důsledkem intenzivnějšího využívání kurýrních služeb (DHL) pro doručení doporučených nebo expresních zásilek.
<b>241</b>	
2410	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na předplatné a komunikace v rámci telefonních služeb, faxů, telekonferencí a přenosů dat a výdajů na telekomunikační zařízení.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
	KAPITOLA 24 - CELKEM	334 300	0	334 300
25	<b>VÝDAJE NA ZASEDÁNÍ</b>			
<b>250</b>	<b>Výdaje na oficiální a jiná zasedání</b>			
2500	Zasedání obecně	10 000		10 000
	Článek 250 - celkem	10 000	0	10 000
<b>255</b>	<b>Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich</b>			
2550	Různé výdaje na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich	5 000		5 000
	Článek 255 - celkem	5 000	0	5 000
	KAPITOLA 25 - CELKEM	15 000	0	15 000
26	<b>ŘÍDÍCÍ ORGÁN STŘEDISKA</b>			
<b>260</b>	<b>Výdaje na oficiální a jiná zasedání</b>			
2600	Zasedání správní rady	25 000	0	25 000
	Článek 260 - celkem	25 000	0	25 000
<b>261</b>	<b>Organizace zasedání správní rady</b>			
2610	Organizace zasedání správní rady	12 000	-8 000	20 000
	Článek 261 - celkem	12 000	-8 000	20 000
<b>265</b>	<b>Tlumočení</b>			
2650	Tlumočení	75 000	0	75 000
	Článek 265 - celkem	75 000	0	75 000
	KAPITOLA 26 - CELKEM	112 000	-8 000	120 000
27	<b>INFORMACE: ZÍSKÁVÁNÍ, ARCHIVACE, TVORBA A ŠÍŘENÍ</b>			
<b>270</b>	<b>Specializované konzultace, studie a průzkumy</b>			

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
25	
<b>250</b>	
2500	Tato položka je určena k pokrytí cestovních výdajů, denních příspěvků a dodatečných nákladů odborníků a dalších návštěvníků a interinstitucionálních výborů pozvaných na zasedání, výbory, pracovní jednání a semináře. Tato položka je dále určena k pokrytí výdajů souvisejících s organizováním zasedání, která nejsou pokryta stávající infrastrukturou.
<b>255</b>	
2550	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na pořádání konferencí, kongresů a zasedání a účasti na nich.
<b>260</b>	
2600	Prostředky na cestovní výdaje a denní příspěvky členů správní rady.
<b>261</b>	
2610	Tato položka je určena k pokrytí nákladů na organizaci zasedání správní rady. Převod do bodu 2700.
<b>265</b>	
2650	Tato položka je určena k pokrytí tlumočnických služeb při zasedáních správní rady, které jsou středisku fakturovány, zejména ze strany orgánů Společenství. V roce 2009 byly tyto výdaje zaznamenány v bodě 2 3 9 1.
27	
<b>270</b>	

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
2700	Specializované konzultace, studie a průzkumy	26 000	16 000	10 000
	Článek 270 - celkem	26 000	16 000	10 000
	KAPITOLA 27 - CELKEM	26 000	16 000	10 000
	Hlava 2 — celkem	4 704 600	-107 400	4 812 000
<b>3</b>	<b>PROVOZNÍ VÝDAJE</b>			
30	<b>EXTERNÍ PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY</b>			
<b>300</b>	<b>Externí překladatelské služby</b>			
3000	Externí překladatelské služby	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	Článek 300 - celkem	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	KAPITOLA 30 - CELKEM	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
31	<b>VÝDAJE SOUVISEJÍCÍ S INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRACÍ</b>			
<b>310</b>	<b>Výdaje související s interinstitucionální spoluprací</b>			
3100	Interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti	705 000	0	705 000
	Článek 310 - celkem	705 000	0	705 000
	KAPITOLA 31 - CELKEM	705 000	0	705 000
	Hlava 3 — celkem	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
<b>10</b>	<b>REZERVY</b>			
<b>100</b>	<b>PŘEDBĚŽNĚ POLOŽKY</b>			
<b>1000</b>	<b>Předběžné položky</b>			
10000	Rezerva pro příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství	p.m.	0	p.m.
10001	Rezerva pro nabytí nemovitostí	p.m.	0	p.m.
10002	Pohotovostní rezerva	p.m.	0	p.m.
10003	Rezerva na stabilitu cen	3 134 000	3 134 000	

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
2700	Tato položka je určena k umožnění najímání kvalifikovaných odborníků v administrativních oblastech za účelem konzultací, studií a průzkumů, zejména se jedná o hodnotící zprávy a poplatky za služby externích konzultantů. Převod z bodů 2393 a 2610.
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	
3000	Tato položka je určena k pokrytí výdajů souvisejících se službami externích překladatelů a externě zadávaným přepisováním a vkládáním dat. Snížení objemu prostředků z důvodu výrazného poklesu v rámci revidovaných odhadů objemu překladů od zákazníků.
31	
<b>310</b>	
3100	Tato položka je určena k pokrytí výdajů na činnosti, o nichž rozhodl Interinstitucionální výbor pro překlady a tlumočení (ICTI) za účelem podpory interinstitucionální spolupráce v jazykové oblasti. V roce 2009 byly výdaje na zaměstnance a vybavení v souvislosti s IATE zaznamenány v tomto bodě.
<b>10</b>	
100	
<b>1000</b>	
10000	Rezerva vytvořená jako předběžná položka pro úhradu příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství. Tato položka je předběžná a nelze ji čerpat, dokud nebude převedena do bodu 1 1 3 4 v souladu s finančním nařízením střediska. Očekává se, že příspěvek na rok 2011 bude uhrazen v roce 2011, a tyto prostředky jsou tudíž zaznamenány v bodě 1 1 3 4.
10001	
10002	
10003	Návrh na vytvoření dvou zvláštních rezerv z přebytku z roku 2010 předložený formou konzultace správní radě dne 14. června 2011, ref. č. sdělení: GD/cs/cl-057/2011.

Hlava Kapitola Článek Bod	Položka	Nová částka	Návrh opravného rozpočtu č. 1/2011	Rozpočet na rok 2011
10004	Rezerva pro stálý fond předběžného financování	p.m.	0	p.m.
10005	Rezerva pro navýšení platů, které je předmětem sporu	p.m.	0	p.m.
10006	Rezerva na mimořádné investice	4 325 700	4 325 700	p.m.
	<i>Článek 1000 - celkem</i>	7 459 700	7 459 700	p.m.
	<b>KAPITOLA 100 - CELKEM</b>	<b>7 459 700</b>	<b>7 459 700</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Hlava 10 — celkem</b>	<b>7 459 700</b>	<b>7 459 700</b>	<b>p.m.</b>
	<b>CELKOVÝ SOUČET</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>



Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
10004	Rezerva vytvořená na zabezpečení stálého fondu pro předběžné financování podle článku 59a finančního nařízení střediska. Čl. 58 odst. 2 prováděcích pravidel finančního nařízení uvádí, že minimální objem tohoto fondu odpovídá 4/12 prostředků pro daný rozpočtový rok.
10005	
10006	Návrh na vytvoření dvou zvláštních rezerv z přebytku z roku 2010 předložený formou konzultace správní radě dne 14. června 2011, ref. č. sdělení: GD/cs/cl-057/2011.

## PŘÍLOHA 1 PLÁN PRACOVNÍCH MÍST

Funkční skupiny a platové třídy	Rozpočet na rok 2010				Rozpočet na rok 2011	
	Obsazeno k 31. 12. 2009		Schváleno v rámci opravného rozpočtu		Schváleno v rámci rozpočtu	
	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa	Stálá pracovní místa	Dočasná pracovní místa
AD 16	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	13	1	15
<b>CELKEM AD</b>	<b>31</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	4	1	5	0
AST 7	3	3	2	4	1	4
AST 6	4	4	4	5	4	4
AST 5	2	4	0	6	0	5
AST 4	1	9	5	12	4	17
AST 3	1	21	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	7	0	6
<b>CELKEM AST</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>18</b>	<b>69</b>
<b>CELKEM</b>	<b>44</b>	<b>158</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	<b>63</b>	<b>162</b>
<b>CELKEM ZAMĚSTNANÍ</b>	<b>202</b>		<b>225</b>		<b>225</b>	